

# Índice

## PARTE I

### ESCRIBIR EN TIEMPOS DE CRISIS. HISTORIA SOCIAL Y TEXTOS LITERARIOS

1. **Discursos en tiempos de crisis social. A modo de presentación** ..... 11  
JOSÉ ÁNGEL ACHÓN INSAUSTI Y JAVIER ESTEBAN OCHOA DE ERIBE
2. **Análisis del discurso e historia social. Un proyecto para el estudio de la literatura como agente histórico a través del análisis del teatro barroco (apuntes metodológicos)** ..... 23  
ISABEL MUGURUZA ROCA
3. **Acerca del concepto de crisis y sus usos historiográficos** ..... 43  
JAVIER FERNÁNDEZ SEBASTIÁN

## PARTE II

### RESTAURACIÓN DE UN ORDEN Y REUBICACIÓN SOCIAL. SIGLO XVII

4. **Patriotismo y lealtad en la obra de Jacinto Cordeiro, antes y después de 1640.** ..... 67  
ELENA MUÑOZ RODRÍGUEZ
5. **Restaurar el orden doméstico. Lectura *oeconomica* de *La Gatta Cenerentola* (G. Basile, Nápoles ca. 1630)** ..... 85  
JOSÉ ÁNGEL ACHÓN INSAUSTI
6. **El informante nativo vasco como respuesta literaria a los conflictos bélicos de la frontera pirenaica de mediados del siglo XVII (I): el excepcional panegírico vasco al héroe de Fuenterrabía** ..... 109  
K. JOSU BIJUESCA BASTERRETxea

7. **El informante nativo vasco como respuesta literaria a los conflictos bélicos de la frontera pirenaica de mediados del siglo XVII (II): el «Romance vascuence» de la justa barcelonesa de 1656** ..... 125  
K. JOSU BIJUESCA BASTERRETxea
8. **Compendios históricos y textos forales guipuzcoanos de época moderna: la construcción del «tiempo de los hidalgos»** ..... 153  
JOSÉ ANTONIO MARÍN PAREDES

## PARTE III

## RUPTURA DEL ORDEN Y RESIGNIFICACIÓN DEL PASADO. SIGLOS XVIII-XIX

9. **La economía moral de los patricios, del Antiguo Régimen a la Revolución (ca. 1748-1840)** ..... 179  
JOSÉ MARÍA IMÍZCOZ BEUNZA
10. ***Mendaroco semea naiz*. Ritual punitivo y control social en una hoja patibular vasca de 1826** ..... 215  
JAVIER ESTEBAN OCHOA DE ERIBE | ANE MIREN PABLOS ORMAZA
11. **La Edad Media como refugio. Reflexiones de un notable de Vizcaya ante el final del Antiguo Régimen (José Joaquín Gaytán de Barroeta, 1788-1868)** ..... 237  
ANDONI ARTOLA RENEDO
12. **Rosendo María López, las reacciones de un hidalgo asturiano del siglo XIX ante la modernidad.** ..... 257  
FERNANDO MANZANO LEDESMA
13. **Pasados para un tiempo nuevo: el mundo primitivo en las teorías sobre la lengua vasca a comienzos del siglo XIX.** ..... 275  
XABIER IÑARRA SAN VICENTE

## Discursos en tiempos de crisis social. A modo de presentación<sup>1</sup>

JOSÉ ÁNGEL ACHÓN INSAUSTI<sup>2</sup> | JAVIER ESTEBAN OCHOA DE ERIBE<sup>3</sup>

### Objetivos

La presente publicación se enmarca en las investigaciones desarrolladas dentro del proyecto de investigación citado en la primera nota de este capítulo. Un proyecto que, continuando otros que ininterrumpidamente se han desarrollado desde al año 2010, se pregunta por la transición entre la sociedad tradicional y la modernidad vista por sus propios actores, siempre entendidos como «actores en contexto». Una mirada desde los protagonistas de la transición que nos devuelve un proceso menos lineal, más complejo, en el que las rupturas y las continuidades se solapan. Y una mirada que, ya hace años, nos obligó a complementar el análisis de las relaciones sociales y materiales de dichos protagonistas con el de sus discursos, entendidos en un sentido amplio, dada la riqueza con la que estos expresaban las percepciones, valores, expectativas y propuestas de esos actores, particularmente en los momentos de mayor incertidumbre o de mayor conflicto, muy dados al debate y a la oposición de ideas y proyectos.<sup>4</sup> En efecto, nuestro objeto de estudio en los primeros proyectos fue eminentemente social: seguir a aquellos miembros de determinadas familias vascas y navarras que, a lo largo de la Edad Moderna, accedieron a puestos en la administración, la milicia, el clero y/o el comercio de la Monarquía Hispánica. Pero la lógica del *paradigma relacional* nos llevó a escuchar

<sup>1</sup> Proyecto de Investigación del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España «Disrupciones y continuidades en el proceso de la modernidad, siglos XVI-XIX. Un análisis pluridisciplinar (Historia, Arte, Literatura)» PID2020-114496RB-I00. Grupo de Investigación del Sistema Universitario Vasco «Sociedades, Procesos, Culturas (siglos VIII a XVIII)» IT1465-22. Grupo de Investigación del Sistema Universitario Vasco «Comunicación» (Universidad de Deusto) IT1425-22.

<sup>2</sup> Universidad de Deusto.

<sup>3</sup> Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.

<sup>4</sup> Sobre las bases conceptuales que sustentan nuestro proyecto, nos remitimos al resumen esbozado en José Ángel Achón Insausti, José María Imízcoz Beúnza (2019): «Historia social y discursos en el proceso de la modernidad. A modo de presentación», en ídem (eds.): *Discursos y contradiscursos en el proceso de la modernidad (siglos XVI-XIX)*, Madrid: Sílex, pp. 13-32.

las acciones de cada uno de estos actores sociales,<sup>5</sup> y, por supuesto, entre ellas se encontraban las de escribir, costear, imprimir o difundir un discurso.

Así, esa trayectoria parecía obligarnos a profundizar en nuestros planteamientos en varias direcciones. Primero, ahondando en el análisis de textos en los que los actores se convertían en autores o en receptores de un relato, y en los que podían detectarse visiones y propuestas concretas. Y, si ya habíamos iniciado anteriormente aproximaciones a determinados escritos, ahora el reto consistía en no abordar solo textos doctrinales, sino en complementar estos con otros que llamaremos literarios en sentido amplio, dando cabida a cualquier escrito, ficticio o no, en el que un autor hubiese puesto sus pensamientos por escrito,<sup>6</sup> y que quizá no han sido objeto de atención prioritaria por parte de los historiadores sociales, no al menos de tanta como la que han dedicado a otras fuentes.<sup>7</sup> Inevitablemente, ello nos llevaba a un segundo paso, el de contactar con los especialistas en historia de la literatura, introduciendo así una nueva mirada interdisciplinar en nuestro proyecto. Por último, parecía también obligado incidir en momentos fuertes de crisis, en momentos de rupturas, en los que era más esperable encontrar tanto la predisposición de los autores a aludir directa o indirectamente procesos de ruptura, cambio o pérdida de sentido, como la de los lectores a buscar referencias y orientación en escritos de todo tipo. Precisamente en esa confluencia entre autores y receptores en torno a unos mensajes era donde podíamos esperar que el análisis contextualizado de los textos se convirtiese en significativo para comprender diferentes respuestas y propuestas sociales en momentos de crisis. Se trataba de observar las disrupciones sociales, políticas, epistemológicas, discursivas, culturales o estéticas que se dieron a lo largo de la Edad Moderna y que prepararon el terreno para la gran disrupción que supusieron las revoluciones de finales del siglo XVIII e inicios del XIX.

Con estos objetivos se organizaron varios seminarios, con la denominación «Escribir en tiempos de crisis. El análisis de los discursos entre Literatura e Historia»,<sup>8</sup> en los que, esencialmente, buscábamos afianzar la interdisciplinariedad de nuestra mirada, comprender lo que momentos de fuertes rupturas pudieron suponer

<sup>5</sup> José María Imízcoz (2017): «El paradigma relacional. Actores, redes, procesos para una historia global», en Michel Bertrand, Francisco Andújar y Thomas Glesener (eds.): *Gobernar y reformar la monarquía. Los agentes políticos y administrativos en España y América. Siglos XVI-XIX*, Valencia: Albatros, pp. 65-80.

<sup>6</sup> Tal y como aplica este concepto Francisco Aguilar (1996) (ed.): *Historia literaria de España en el siglo XVIII*, Valladolid: Trotta, p. 9.

<sup>7</sup> Avances en esta línea en Javier Esteban Ochoa de Eribe (2018): *Discursos civilizadores. Escritores, lectores y lecturas de textos en euskera (ca. 1767-ca. 1833)*, Madrid: Sílex; ídem (2022) (coord.): «Popular politics in the Hispanic monarchy. Discourses, spaces and social actors (1700-1868)», *Journal of Iberian and Latin American Studies*, Vol. 28, 2; José Ángel Achón Insasuti (2023): *Historia de un relato. «El Héroe Cantabro» (Miguel de Oquendo, 1666)*, Madrid: Sílex.

<sup>8</sup> Celebrados en Vitoria-Gasteiz, Facultad de Letras de la UPV-EHU, los días 11 de junio de 2021, 22 de junio de 2022 y 10 de noviembre de 2023, respectivamente. Véanse en la web del Proyecto de Investigación, «Connecting History», disponible en línea en <<https://hisnet.hypotheses.org>> Seminarios científicos > años 2021, 2022 y 2023.

para personas o colectivos concretos y aportar al estado de conocimientos actual un conjunto de análisis de casos que, sin pretender obtener una tipología sistemática o representativa, sí nos permitiesen conocer diferentes respuestas y planteamientos ante esos momentos de crisis social. Aunque en los capítulos más teóricos del presente libro se desarrollarán con más profundidad estos aspectos, es obligado que ahora nos detengamos un instante para reflexionar sobre lo que, desde los objetivos de nuestro proyecto, podíamos esperar de las aportaciones de los textos literarios y de la interacción con los historiadores de la literatura.

### Textos en tiempos de crisis: entre historia y literatura

Estudio de la historia, estudio de la literatura. En ambos se trabaja con fuentes comunes, se pueden estudiar los mismos objetos y pueden resultar inspiradores el uno para el otro. Estas interconexiones no son casuales, ya que, históricamente, las *studia humanitatis*, «bellas letras» o «la literatura» agrupaban campos de estudio como la gramática, la elocuencia, la poesía y, precisamente, la historia. El siglo XIX marcará una ruptura entre ambas, en el momento en que la Historia se convirtió en una disciplina universitaria propia y quedó fijada como el estudio científico que debía escrutar el pasado a través de documentos de archivo, mientras que el estudio de la literatura se caracterizó, en gran medida, por el estudio de la ficción novelesca y de la relevancia del autor dentro de la lógica de la creación artística romántica.<sup>9</sup>

Esta ruptura no pudo obviar aspectos en común como los referidos, lo que se hizo notar, implícita o explícitamente, en diferentes momentos. En el siglo XX, los historiadores de la órbita de los Annales comprendieron la Historia como ciencia social y, como tal, se reivindicó la colaboración con otras disciplinas análogas, como la Economía, la Sociología, la Antropología... o la Filología.<sup>10</sup> La defensa historiográfica ante el *linguistic turn* ha reforzado el estudio de los discursos, entendiendo estos en sentido amplio y entre los que, por supuesto, se encuentran textos que van más allá de la documentación de archivo y a los que los historiadores venían acercándose desde hacía tiempo. Se ha insistido en que la literatura es apta para explicar lo real y que géneros como las memorias, autobiografías, correspondencias, cuadernos de viaje, diarios íntimos... revelan un pensamiento historiador, sociológico y antropológico especialmente fecundo si se sabe explotar

<sup>9</sup> Ivan Jablonka (2016): *La historia es una literatura contemporánea. Manifiesto por las ciencias sociales*, Buenos Aires: Fondo de cultura económica, pp. 38-39, 42-47, 59-72, 106, 121-124.

<sup>10</sup> Lucien Febvre (2017): *Combates por la historia*, Barcelona: Ariel, pp. 27-32.

adecuadamente.<sup>11</sup> Hoy día, poca duda cabe de que estos textos forman parte de las *reliquias del pasado* que los historiadores podemos y debemos interpretar, aunque, obviamente, no estamos solos ante dicha tarea.

En este quehacer, el auxilio de los filólogos y su trabajo es indispensable para los historiadores y el de los historiadores para los filólogos. A grandes rasgos, y sin agotar otras maneras de enriquecimiento mutuo, los historiadores precisan de aclaraciones textuales (recursos literarios, intertextualidad, significado de las palabras...) y los filólogos de aclaraciones contextuales (principales sucesos, redes de patronazgo y clientelismo, funcionamiento de las estructuras sociales...).

Pero para que el diálogo interdisciplinar sea fructífero, es necesario identificar aquellos aspectos que son de mutuo interés y tratarlos mediante un enfoque común. Al igual que en otros campos, la mayor atención a la dimensión social de diferentes fenómenos es valiosa en este sentido; se trata de hacer una historia social que sepa conjugar la tensión entre colectivo e individuo y que atienda, entre otros, al estudio de los artefactos culturales.<sup>12</sup> Estos deben quedar debidamente contextualizados dentro de un grupo o entorno social dado y se debe observar también la circulación, adaptación y apropiación de dicho artefacto entre diferentes actores: lo cultural no se puede entender fuera de sus coordenadas sociales.<sup>13</sup>

Desde la Sociología, los estudios de Norbert Elias<sup>14</sup> o Pierre Bourdieu<sup>15</sup> han sido influyentes en este sentido. En parte debido a ellos, han sido posibles diferentes acercamientos que han insistido en el vestido, el hábitat, los modales en la mesa, el consumo musical...<sup>16</sup> El del mundo literario se puede enmarcar en estas mismas coordenadas. Así lo hicieron, por ejemplo, los trabajos de Roger Chartier o Robert Darnton centrados en la creación y difusión de libros, así como del consumo de los mismos.<sup>17</sup> Costeadores, censores, impresores, comerciantes, contrabandistas, vendedores y lectores son parte de una historia del libro, de la escritura o de los discursos que va más allá de recontar ediciones.<sup>18</sup>

La relación entre individuo, grupo y artefacto cultural se ha complejizado en los

<sup>11</sup> Ivan Jablonka, *La historia es una literatura...*, o. cit., p. 12.

<sup>12</sup> Francisco García y Sandro Guzzi-Heeb (2024) (eds.): *Historia de la familia, historia social. Experiencias de investigación en España y en Europa (siglos XVI-XIX)*, Gijón: Trea.

<sup>13</sup> Peter Burke (2006): *¿Qué es la historia cultural?*, Barcelona: Paidós, pp. 39-40, 43-44.

<sup>14</sup> Norbert Elias (2010): *El proceso de la civilización. Investigaciones sociogenéticas y psicogenéticas*, Madrid: Fondo de Cultura Económica.

<sup>15</sup> Pierre Bourdieu (2012): *La distinción. Criterios y bases sociales del gusto*, Madrid: Taurus.

<sup>16</sup> José María Imízcoz, Máximo García y Javier Esteban (2019) (coords.): *Procesos de civilización: culturas de élites, culturas populares. Una historia de contrastes y tensiones (siglos XVII-XIX)*, Bilbao: EHU.

<sup>17</sup> Roger Chartier (1993): *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*, Madrid: Alianza; Robert Darnton (2003): *Edición y subversión. Literatura clandestina en el Antiguo Régimen*, México: Turner y Fondo de cultura económica.

<sup>18</sup> Víctor Infantes, François López y Jean-François Botrel (2003) (dirs.): *Historia de la edición y de la lectura en España 1472-1914*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

últimos tiempos, ya que, además de los datos macro y de los relatos que se vuelcan en una obra, se tienen en cuenta las apropiaciones de determinado discurso, así como la forma en la que este se transmite. Manuscrito o impreso, leído en voz alta y en público o en la privacidad, el libro, el panfleto, el pliego... contiene una serie de relatos, ideas y mensajes que se transmiten y sobre los que hemos ido conociendo algo más gracias a diferentes trabajos.<sup>19</sup>

¿Quién creó estos discursos?, ¿en qué entorno social?, ¿a quién se quiso transmitir este mensaje y cómo?, ¿cómo fue la recepción del mismo por parte de los actores sociales destinatarios y cómo por parte de otros alternativos?, y, entre estos múltiples receptores, ¿cómo se recibió el mensaje en círculos sociales ajenos, espacial, social y temporalmente, a su origen? Tal y como se preguntaron los fundadores de la historia social del lenguaje, es pertinente observar quién produjo el texto, para quién lo escribió, quién estuvo interesado en promoverlo, en publicarlo y difundirlo, cómo se hizo tal cosa, entre qué público y, asimismo, cómo este público terminó apropiándose de este tipo de escrito.<sup>20</sup> Preguntas como estas han vertebrado las diferentes contribuciones dentro de unos textos literarios a los que merece la pena acercarse desde la Historia, ya que «la historia es más literaria de lo que pretende; la literatura, más historiadora de lo que cree».<sup>21</sup>

Un análisis interdisciplinar para acercarnos a la comprensión de tiempos difíciles y procesos complejos. Porque, en efecto, hay momentos puntuales en los que los discursos son más numerosos, donde parecen iniciarse campañas politizadoras de la multitud que producen una serie de textos especialmente numerosos: la Reforma en la época de Lutero, la guerra de los Treinta Años, la Revolución francesa..., momentos de crisis donde la escritura se activa con especial fruición. Es posible que la abrumadora saturación textual e icónica que vivimos a comienzos del siglo XXI<sup>22</sup> sea especialmente fecunda para volver a los momentos en los que se habla, respectivamente, de una primera y una segunda revolución tipográfica: aquella desde comienzos del siglo XVI, esta desde el XIX.<sup>23</sup>

<sup>19</sup> James S. Amelang (2003): *El vuelo de Ícaro. La autobiografía popular en la Europa Moderna*, Madrid: Siglo XXI. Este mismo autor ha aportado interesantes reflexiones sobre los temas aquí tratados en «La autobiografía moderna entre Historia y Literatura», *Chronica Nova*, 32, 2006, pp. 143-157. Véanse también Fernando Bouza (2001): *Corre manuscrito. Una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid: Marcial Pons; Juan Gomis (2015): *Menudencias de imprenta. Producción y circulación de la literatura popular (Valencia, siglo XVIII)*, Valencia: Alfons el Magnànim; Antonio Castillo (2006): *Entre la pluma y la pared: una historia social de la escritura en los Siglos de Oro*, Madrid: Akal; Joaquín Álvarez Barrientos (2006): *Los hombres de letras en la España del siglo XVIII. Apóstoles y arribistas*, Madrid: Editorial Castalia.

<sup>20</sup> Peter Burke (1994): «Introduction», en Peter Burke y Roy Porter (eds.): *The social history of language*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 1-20.

<sup>21</sup> Ivan Jablonka: *La historia es una literatura...*, o. cit., p. 13.

<sup>22</sup> Justo Serna y Analet Pons (2013): *La historia cultural. Autores, obras, lugares*, Madrid: Akal, p. 12.

<sup>23</sup> Elizabeth L. Eisenstein (1994): *La revolución de la imprenta en la Edad Moderna europea*, Torrejón de Ardoz: Akal.

Si bien la primera fue una revolución cualitativa, se podría afirmar que la segunda inició la producción en masa del producto impreso. Fue un momento liminar, entre el siglo XVIII y el XIX, en el que la explosión de impresos se convirtió en anuncio de la conocida como Era de las Revoluciones, otra época de profunda crisis<sup>24</sup> Así lo atestigua, por dar un ejemplo local, las vivas expresiones del panfleto de 1811 *Diarrea de las imprentas. Memoria sobre la epidemia de este nombre que reina actualmente en Cádiz*, en el que se denuncia que las plazas, calles y cafés están invadidos de papeles publicados tras decretarse la libertad de imprenta y se habla de «diarrea literaria»,<sup>25</sup> la diarrea, se dice, es un mal contagioso que «se pega de escritores a lectores». <sup>26</sup> Similares expresiones se recogen en diferentes latitudes y en todas ellas se tiene la conciencia de que, al igual que una epidemia, el pernicioso mensaje se transmite de persona a persona.

Si las palabras *crisis* y *disrupción* son recurrentes en este comienzo de siglo XXI, entendemos que es pertinente un acercamiento a las rupturas parciales que fueron sucediéndose a lo largo del llamado Antiguo Régimen, un sistema que no quebró tan súbitamente como algunas lecturas de las revoluciones decimonónicas han querido hacer ver y cuyas permanencias y quiebras se pueden observar mejor desde una perspectiva comparada que aúne los análisis de especialistas en Filología e Historia. Aspiramos, de esta manera, a comprender mejor cómo diferentes actores respondieron a los tiempos de crisis e incertidumbre, de modo que estas interpretaciones nos sirvan para profundizar en las dinámicas sociales que dieron cuerpo al proceso de la modernidad.

## Resultados

El presente libro recoge las aportaciones presentadas en esos seminarios antedichos, enriquecidas por los debates y cuestiones que surgieron en los mismos.

Las fuentes en las que cada una de las contribuciones ha rastreado son diversas: un cuento, unos poemas, una comedia teatral, un pliego de cordel, manuscritos de consumo intrafamiliar, un diario íntimo, obras historiográficas u obras filológicas. Igualmente, hemos priorizado una mirada compleja y diversa también desde el punto de vista territorial, puesto que los textos analizados provienen mayoritariamente de espacios no centrales en la monarquía (s. XVII) o en el reino de España (ss. XVIII-XIX).

<sup>24</sup> François Xavier Guerra (2009): *Modernidad e independencias. Ensayos sobre las revoluciones hispánicas*, Madrid: Ediciones Encuentro.

<sup>25</sup> Pedro Recio de Tirte Afuera (1822): *Diarrea de las imprentas. Memoria sobre la epidemia de este nombre que reina actualmente en Cádiz*, Cádiz: oficina de la viuda de Comes, pp. 4, 9, 12.

<sup>26</sup> *Ibidem*, p. 13.